BISCO

TheraCem® Ca

Self-Adhesive Resin Cement

CE 0459

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
1-847-534-6000
www.bisco.com

EC REP BISCO France
208, allée de la Coudoulette
3680 Lanton de Provence
France
33-4-90-42-92-92

IN-231R6
Rev. 1/23

Patent Pending

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by, or on the order of a licensed Dentist.

en TheraCem® Ca — Self-Adhesive Resin Cement

GENERAL INFORMATION

TheraCem Ca is a self-etching, self-adhesive, dual-cured resin luting cement that is exclusively formulated for luting crowns, bridges, inlays, onlays and posts (prefabricated metal and non-metallic post-systems, as well as cast posts). **TheraCem Ca** is a polycarbonate, calcium-releasing, luting cement which requires no etching, no priming or bonding of the prepared surfaces. It is easy-to-use, requires only a short chair time, and is clean and simple to use in most clinical materials. It is radiopaque, allowing for easy identification on radiographs.

Intended Use

Use **TheraCem Ca** cement the following:

1. Crowns, bridges, inlays, onlays (includes porcelain-fused-to-metal and composite-to-metal)
2. Crowns, bridges, inlays, onlays and onlays (includes alumina and zirconia)
3. Crowns, bridges, inlays, and onlays (resin-based composite/composite-ceramic hybrids)
4. Metal (prefabricated or cast) and non-metal/fiber endodontic posts
5. Orthodontic support appliances

Intended user: Licensed dentist.

Contraindication

TheraCem Ca is not recommended for veneer cementation.

NOTE: It is recommended to use CHlOCE™ 2 for veneer cementation.

Warnings:

- Avoid contact with the skin; uncipolymerized (methacrylate) resins may cause skin sensitization in susceptible persons. In case of contact, wash with soap and water.
- Saliva and oral fluid contamination will seriously compromise dentin bonding.

Cautions:

Cross-contamination:

- Product may contain items that are designed for one time use. Dispose of used or contaminated tips. Do not clean, disinfect or reuse.
- Use of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of syringes during treatment is recommended. If syringe becomes contaminated, discard. Do not clean or disinfect.

Precautions:

- Working and Setting Times will be accelerated in the warm intraoral environment.
- Do not use hydrogen peroxide, EDTA, or eugenol containing materials prior to the luting procedure as these materials may interfere with bonding.
- Since ceramics and porcelains vary greatly, it is important to consult with the ceramic/porcelain manufacturer or your laboratory for instructions on proper surface treatment and proper prep design prior to using **TheraCem Ca**.
- Unpolymerized resins may cause skin sensitization in susceptible persons. Avoid skin contact. In case of contact, wash with soap and water. Thoroughly wash hands after handling.
- Protective eyewear should be worn by the patient and dental staff.
- To prevent polymerization or clogging, the Dual-Syringe Dispenser Tip should be left in place until the next application. If used intraoral, it should be replaced with disposable tips for specific application.
- See individual component labels for specific expiration dates.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.bisco.com.
- Instructions for use available at www.bisco.com.
- Instructions for Use available at www.bisco.com.

TECHNICAL INFORMATION

Working Time: Minimum 1 minute (includes mixing) at 22°C (71.6°F)
Setting Time: Maximum 5 minutes at 22°C (71.6°F)
Working and Setting times may vary based on storage conditions, temperature, humidity, etc.

INSTRUCTIONS FOR USE

For: Crowns, Bridges, Inlays and Onlays
Procedure Procedures

NOTE: **TheraCem Ca** is a self-adhesive cement which does not require etching and/or priming and/or bonding.

1. Remove the temporary restoration and all temporary cement residue.
2. Try-in the final restoration to ensure proper fit.
3. Clean the preparation with pumice and water. Rinse thoroughly.
4. Remove all surface water using a strong stream of air on the preparation for 2 to 3 seconds. Do not dehydrate. (Dehydrate the prepared tooth structure when applicable, use of a rubber dam is recommended.)

Cement Mixing Procedures

1. Remove the syringe cap or remove and discard the mixing tip from the dual-syringe.
2. Dispense a small amount of material onto a mixing pad to eliminate any voids in each chamber of the dual-syringe.
3. Attach a mixing tip to the dual-syringe by lining up the key and keyway. Then turn the brown locking mechanism clockwise.
4. Pressing the plunger will mix and dispense the **TheraCem Ca** (See "TECHNICAL INFORMATION" Section for Working and Setting Time information.)

Cementation Procedures

1. Apply cement to the internal surfaces of the restoration. For inlays, it may be applied to the cavity preparation instead.
2. Seat the restoration and remove any excess cement. **HINT:** To aid in the removal of excess cement, initially light cure the margins for 2-3 seconds.
3. Light cure for 20-30 seconds, or allow to self cure. (When using self-cured material, light cure the margins after initial self-cure to expedite the final set.)

HELPFUL HINTS:

- Clean **TheraCem Ca** off on a mixing pad may not appear to set. This is due to oxygen inhibition of the polymerization process. Rest assured the cement will polymerize when it comes in contact with tooth structure.

For: Posts (pre-fabricated, metal, cast and non-metal/fiber posts)
Procedure Procedures

1. Prepare the post space per post manufacturer's instruction. Etching and bonding agents are not required.
2. Size and fit post to insure proper fit.
3. Clean post per manufacturer's instructions.

Cement Mixing Procedures

1. Remove the syringe cap or remove and discard the mixing tip from the dual-syringe.
2. Dispense a small amount of material onto a mixing pad to eliminate any voids in each chamber of the dual-syringe.
3. Attach a mixing tip to the dual-syringe by lining up the key and keyway. Then turn the brown locking mechanism clockwise.
4. Pressing the plunger will mix and dispense the **TheraCem Ca** (See "TECHNICAL INFORMATION" Section for Working and Setting Time information.)

Cementation Procedures

1. Apply cement to the internal surfaces of the post. Place the post into the canal. Seat the prepared post and the canal and withdraw the tip slowly while keeping the tip in the cement to minimize voids. Coat the post and the post with cement.
2. Seat the post and remove any excess cement. **HINT:** To aid in the removal of excess cement, initially light cure the cement for 2-3 seconds.
3. Light cure for 20-30 seconds, or allow to self cure.
4. Proceed with core build-up procedure.

HYGIENE: It is of commonly available hygienic protective covering to avoid any contamination of the **TheraCem Ca** cement dual-syringes during the treatment is recommended.

DISPOSAL: Refer to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.

STORAGE: Store at room temperature (20°-25°C / 68°-77°F).

CLEANING: Wipe off the Dual-Syringe Dispenser Tip to replace products if or loss, either dried or consequential, stemming from the use of or inability to the product is prescribed. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

NOTICE: Report any serious incident to BISCO and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

Summary of Safety and Clinical Performance can be found at https://ec.europa.eu/tools/eudamed or available upon request.

Product Kits:
X-RI125P – Dual-Syringe Mixing Tips (30 count)
X-RI126P – Intraoral Dual-Syringe Mixing Tips (30 count)
X-RI127P – Dual-Syringe Root Canal Tips (30 count)

™ TheraCem is a registered trademark of BISCO, Inc.
CHlOCE is a trademark of BISCO, Inc.

de TheraCem® Ca — Selbstadhäsiver Resinzement

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

TheraCem Ca ist ein selbstätzender, selbstadhäsiver, dualhärtender Resin-Befestigungszement, der speziell für das Befestigen von Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und Stiften (vorgefertigte Metall- und Metallfreie/Faserstift sowie gegossene Stifte) formuliert wurde. **TheraCem Ca** ist ein Befestigungszement (Plastic-Polymer), der Kalzium freigibt und keine Ätzung, Grundierung oder Haftvermittler für die vorbereiteten Oberflächen erfordert. Er ist einfach in der Anwendung, erfordert nur eine kurze Behandlungszeit und ist in den meisten klinischen Materialien sauber und einfach zu verwenden. Er ist röntgendicht und so auf Röntgenbilder leicht zu erkennen.

Indikationen:

Mit **TheraCem Ca** kann Folgendes zementiert werden:

1. Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und Onlays (einschließlich Keramik-auf-Metall und Komposit-auf-Metall)
2. Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Keramik (einschließlich Aluminium- und Zirkonoxid)
3. Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Resin (harzbasiertes Komposit/Komposit-Keramik-Hybrid)
4. Metall- (vorgefertigt oder gegossen) und Nichtmetall-/Faserwurzelstifte
5. Kieferorthopädische Retainer

Vorgesehener Anwender: Zugelassener Zahnarzt.

Kontraindikationen:

TheraCem Ca wird nicht für die Zementierung von Veneers empfohlen.

HINWEIS: Für eine Veneerzementierung sollten Sie CHlOCE™ 2 verwenden.

Warnhinweise:

- Hautkontakt vermeiden; unpolymerisierte (Methacrylat)harze können bei empfindlichen Personen zu einer Sensibilisierung der Haut führen. Bei Kontakt die betroffenen Hautstellen mit Wasser und Seife waschen.
- Speichel sowie orale Flüssigkeitskontamination führen zu einer erheblichen Gefährdung der Dentinbindung.

Vorsichtshinweise:

Kreuzkontamination:

- Das Produkt kann Teile enthalten, die für den einmaligen Gebrauch bestimmt sind. Gebrauchte oder kontaminierte Spitzen entsorgen. Nicht reinigen, desinfizieren oder wiederverwenden.
- Es wird empfohlen, eine handelsübliche Hygienschutzhülle zu verwenden, um eine Verunreinigung der Spritzen während der Behandlung zu vermeiden. Wenn die Spritze kontaminiert wird, ist sie zu entsorgen. Nicht reinigen oder desinfizieren.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Verarbeitungs- und Abbindezeiten sind in der warmen intraoralen Umgebung kürzer.
- Vor dem Befestigungsvorgang keine wasserstoffhaltigen, EDTA- oder Eugenol enthaltenden Materialien verwenden, da diese Materialien die Bindung hemmen können.
- Da Keramiken stark unterschiedlich ist ist es wichtig, dass Sie sich an den Keramik-Hersteller oder Ihr Labor wenden, um die Anweisungen zur ordnungsgemäßen Oberflächenbehandlung und zum ordnungsgemäßen Präparationsdesign zu erhalten, bevor Sie **TheraCem Ca** einsetzen.
- Unpolymerisierte Harze können bei anfälligen Personen zu Hautsensibilisierungen führen. Hautkontakt vermeiden. Bei Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser und Seife abwaschen.
- Der Patient und das Dentalpersonal sollen einen Augenschutz tragen.
- Um eine Polymerisation oder Verstopfung zu verhindern, sollte die Doppelspritzenspitze bis zur nächsten Anwendung an der Applikationsspitze sitzen. Oft wird Stellen verwenden. Bei intraoraler Anwendung die Applikationsspitze für die spezifische Anwendung ersetzen.
- Für spezifische Verfallsdaten bitten Sie die Verwendungen der Einzelkomponenten beachten.
- Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.
- Das Sicherheitsdatenblatt ist unter www.bisco.com verfügbar.
- Die Gebrauchsanweisung ist unter www.bisco.com verfügbar.
- Die Gebrauchsanweisung ist unter www.bisco.com verfügbar.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Verarbeitungszeit: Mindestens 1 Minute (einschließlich Anmischzeit) bei 22 °C (71,6 °F)
Abbindezeit: Höchstens 5 Minuten bei 37 °C (98,6 °F)
Verarbeitungszeit und Abbindezeit können je nach Lagerbedingungen, Temperatur, Luftfeuchtigkeit usw. variieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Für: Kronen, Brücken, Inlays und Onlays
Vorbereitungsverfahren

HINWEIS: TheraCem Ca ist ein selbstadhäsiver Zement, der keine Ätzung oder Grundierung der vorbereiteten Oberflächen erfordert.

1. Die temporäre Restauration und jeglichen Zementrest entfernen.
2. Die endgültige Restauration einprobieren, um den ordnungsgemäßen Sitz sicherzustellen.
3. Das Präparat mit Bimsstein und Wasser reinigen. Gründlich spülen.
4. Überschüssiges Oberflächenwasser mit einem starken Luftstrom 2 bis 3 Sekunden lang einem starken Luftstrom aussetzen(Achtung: Nicht austrocknen. Dem Präparat (wenn anwendbar) Gelegenheit zur Trocknung geben. Gut empfiehlt sich der Verwendung eines Kofferdams.)

Zementierungsverfahren

1. Zement auf die Innenflächen der Restauration aufbringen. Bei Inlays ist es zu einfacher, den Zement auf die Zahnpräparation aufzubringen.
2. Die Restauration einsetzen und überschüssigen Zement entfernen. **HINWEIS:** Um die Entfernung von überschüssigem Zement zu erleichtern, zunächst die Ränder für 2-3 Sekunden lang lichthärten.
3. Für 20-30 Sekunden lang lichthärten oder selbstaushärten lassen. (Bei Anwendung des selbsthärtenden Modus beschleunigt selbst eine kurze Lichthärtung der Ränder die endgültige Aushärtung.)

HILFREICHE TIPPS

- Auf dem Anmischblock verbliebenes **TheraCem Ca** kann eventuell nicht aushärten. Ursache hierfür ist die Sauerstoffhemmung des Polymerisationsprozesses. Sie können sich allerdings sicher sein, dass der Zement unter Kontakt mit Zahnstruktur polymerisieren wird.

Für: Stifte (vorgefertigte, Metall-, gegossene und Nichtmetall-/Faserstifte)
Vorbereitungsverfahren

1. Den Raum für den Stift den Herstelleranweisungen entsprechend vorbereiten. Ätz- und Haftvermittler sind nicht erforderlich.
2. Größe und Sitz des Stifts so anpassen, dass ein exakter Sitz gewährleistet wird.
3. Den Stift den Herstellerangaben entsprechend reinigen.

Zementierungsverfahren

1. Die Spritzenkappe entfernen oder die Armkappe von der Doppelspritze entfernen und entsorgen.
2. Eine kleine Menge des Materials auf einen Anmischblock geben, um Lufteinschlüsse in den beiden Kammern der Doppelspritze zu vermeiden.
3. Eine Mischspitze auf die Doppelspritze aufsetzen, indem Sie Nut und Feder ausrichten. Anschließend den braunen Verschlussmechanismus im Uhrzeigersinn drehen.
4. Die Spritzenkolben drücken, um die Materialien zu mischen und zu dispensieren (Angaben zu den Verarbeitungs- und Abbindezeiten sind dem Abschnitt „TECHNISCHE INFORMATIONEN" zu entnehmen.)

Zementierungsverfahren

1. Zement auf die Innenflächen der Restauration aufbringen. Bei Inlays ist es zu einfacher, den Zement auf die Zahnpräparation aufzubringen.
2. Die Restauration einsetzen und überschüssigen Zement entfernen. **HINWEIS:** Um die Entfernung von überschüssigem Zement zu erleichtern, den Zement zunächst 2 bis 3 Sekunden lang lichthärten.
3. 20 bis 30 Sekunden lang lichthärten oder selbsthärten lassen.
4. Mit dem Aufbau fortfahren.

HYGIENE: Während der Behandlung wird zur Vermeidung von Kontaminationen der **TheraCem Ca** Zementdoppelspritze (Inhalt) Verwendung von handelsüblichen Hygienschutzhüllen empfohlen.

ENTSORGUNG: Die lokalen Bestimmungen zum Abfall bzw. Müll beachten. Liegen diese nicht vor, die nationalen bzw. regionalen Bestimmungen zur Abfallbehandlung beachten.

LAGERUNG: Die Raumtemperatur (20 °C/68 °F–25 °C/77 °F) lagern.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt keine Haftung oder Ersatzleistungen für Produkte, die aufgrund von Fehlern, die ihr Entstehen nicht der Verantwortung des Anwenders, der Angestellten oder Beauftragten des Anwenders zuzuschreiben sind, oder Schäden, die aus dem Gebrauch oder der Verwendung des Produktes, der Angestellten oder Beauftragten des Anwenders oder Patienten in Verbindung stehen. Der Anwender übernimmt alle Gefahren und Haftung.

HINWEIS: Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall an BISCO und die zuständige Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist.

Die Zusammenfassung der Sicherheit und der klinischen Leistung kann unter https://ec.europa.eu/tools/eudamed eingesehen werden oder auf Anfrage erhältlich.

NACHBESTELLUNGEN:
X-RI125P – Anmischspitzen für Doppelspritzen (30 Stück)
X-RI126P – Intraorale Anmischspitzen für Doppelspritzen (30 Stück)
X-RI127P – Wurzelkanalspitzen für Doppelspritzen (30 Stück)

™ TheraCem ist eine eingetragene Marke von BISCO, Inc.
CHlOCE ist eine Marke von BISCO, Inc.

fr TheraCrescmendeodem® Ca — Ciment résine adhésif

INFORMATIONS GÉNÉRALES

TheraCem Ca est un ciment résine à autoadhésif, autoadhésif et à double polymérisation conçu exclusivement pour coller les couronnes, les bridges, les inlays, les onlays et les tenons (tenons préfabriqués en métal ou en matériau autre que du métal, tenons fibres, de même que des tenons coulés). **TheraCem Ca** est un ciment scellant à base de deux pâtes, qui dégage du calcium et qui ne nécessite ni mordançage, ni amorçage ni adhésif des surfaces préparées. Facile à utiliser, il produit une excellente prise à la plupart des matériaux dentaires en peu de temps. Il est radio-opaque, ce qui permet de l'identifier facilement sur les radiographies.

Indications :

Utiliser **TheraCem Ca** pour les applications suivantes :

1. Couronnes de métal, bridges, inlays, onlays (y compris les facettes de céramique-métal et de céramique-métal)
2. Couronnes, inlays et onlays en porcelaine et en céramique (y compris la base de l'alumine et de la zircone)
3. Couronnes, inlays, onlays et onlays en résine (composite à base de résine (hybride en composite-céramique)
4. Tenons endodontiques métalliques (préfabriqués ou coulés) en métal ou en matériau autre que le métal ou en fibre
5. Appareils orthodontiques

Utilisateur prévu : dentiste autorisé à exercer.

Contre-indications :

Il est déconseillé d'utiliser **TheraCem Ca** pour le scellement des facettes.

REMARQUE : Il est conseillé d'utiliser CHlOCE™ 2 pour le scellement des facettes.

Avertissements :

- Éviter tout contact avec la peau ; car les résines (méthacrylates)non polymérisées peuvent causer des réactions cutanées chez les personnes sensibles. En cas de contact, laver la peau avec de l'eau et du savon.
- La contamination par la salive ou par la salive compromet sérieusement la liaison avec la dentine.

Mises en garde :

Contamination croisée :

- Le produit peut contenir des éléments qui sont destinés à un usage unique. Jeter les embouts utilisés ou contaminés. Ne pas nettoyer, désinfecter, ni réutiliser.
- Il est recommandé d'utiliser un revêtement de protection hygiénique courant pour éviter toute contamination des seringues pendant le traitement. Si une seringue est contaminée, la jeter. Ne pas la nettoyer ni la désinfecter.

Précautions :

- Les temps de travail y de prise seront diminués dans un environnement intraoral chaud.
- Ne pas utiliser de matériaux contenant du peroxyde d'hydrogène, de l'EDTA ou de l'eugénol avant la procédure adhésive, car ces matériaux risquent de nuire à la liaison.
- Comme les céramiques et les porcelaines varient beaucoup, il est important de consulter le fabricant de céramique/porcelaine ou votre laboratoire afin de connaître les instructions de traitement approprié des surfaces et la bonne disposition de la préparation avant d'utiliser **TheraCem Ca**.
- Les résines non polymérisées peuvent provoquer des réactions cutanées chez les personnes sensibles. Éviter tout contact avec la peau. En cas de contact avec la peau, laver abondamment avec de l'eau et du savon.
- Le dentiste et le patient doivent porter des lunettes de protection.
- Pour empêcher la polymérisation ou le coagulation, maintenir en place l'embout distributeur de la seringue double jusqu'à l'application suivante. Si utilisé en intraoral, remplacer par des embouts à usage spécifique.
- Fiche de dates de longévité disponible si se sollicite.
- Fiche de data de sécurité disponible en ayant en ligne.
- Les instructions de use estão a disposição de les interrogeons.
- Les instructions de use sont disponibles en www.bisco.com

INFORMATION TECHNICA

Temps de travail: Minimum 1 minute (incluse la mescolazione) à 22 °C (71,6 °F)
Temps de prise: Maximum 5 minutes à 37 °C (98,6 °F)
Temps de travail et de prise peuvent varier en fonction des conditions de stockage, de la température, de l'humidité, etc.

INSTRUCTIONS DE USO

Pour: Couronnes, ponts, inlays y onlays
Procedimientos de preparación

REMARQUE : **TheraCem Ca** est un ciment autoadhésif que ne requiere gravado ni acondicionado de las superficies preparadas.

1. Retirar la restauración provisoria y todo el cemento de la cavidad.
2. Prueba la restauración final para garantizar un ecuje perfecto.
3. Limpiar la preparación con pumita y agua. Enjuagar abundantemente.
4. Elimine toda el agua de la superficie aplicando un potente chorro de aire en la preparación durante 2 a 3 segundos. No deseque. (Proceda a deshidratar la preparación de la dentadura, Siempre que se pueda, es recomendable usar un dique de goma.)

Procedimientos para la mezcla del cemento

1. Retire la tapa de la jeringa o retire y deseche la punta de mezcla de la jeringa doble.
2. Coloque una pequeña cantidad de material en el bloque de mezcla para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la jeringa doble.
3. Sujete una punta mezclada a la jeringa doble alineando la clave con la ranura. A continuación, gire el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al apretar el émbolo, se procederá a la mezcla y a la dispensación del **TheraCem Ca** (Consulte el apartado «INFORMACIÓN TÉCNICA» para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado.)

Procedimientos para la cementación

1. Aplique cemento en las superficies internas de la restauración. En los inlays, quizás sea más fácil aplicar el cemento en la preparación cavitaria.
2. Asente la restauración y retire el exceso de cemento. **CONSEJO:** Para ayudar a eliminar el exceso de cemento, inicialmente se deben fotocurar los márgenes durante 2-3 segundos.
3. Fotocure durante 20-30 segundos o deje que autocure por sí mismo. (Si se usa un modo de autocura, fotocurar los márgenes, aunque brevemente, aplicará el fraguado final).

CONSEJOS UTILES:

- Si se deja el **TheraCem Ca** en un bloque de mezcla, puede parecer que no fragua. Esto sucede a consecuencia de la inhibición de oxígeno del proceso de polimerización. Tenga la seguridad de que el cemento polimerizará (fraguará) de manera normal debido a la reacción.

Para: Postes (prefabricados, metálicos, colados y postes no metálicos/ de fibra)
Procedimientos para la preparación

1. Prepare el espacio de poste según las instrucciones del fabricante del poste. No es necesario usar agentes de adhesión ni de grabado.
2. Mediante la prueba del poste garantizar un ajuste perfecto.
3. Limpie el poste según las instrucciones del fabricante.

Procedimientos para la mezcla del cemento

1. Retire el capuchón de la jeringa o retire y deseche la punta de mezcla de la jeringa doble.
2. Coloque una pequeña cantidad de material en el bloque de mezcla para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la jeringa doble.
3. Sujete una punta mezclada a la jeringa doble alineando la clave con la ranura. A continuación, gire el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al apretar el émbolo, se procederá a la mezcla y a la dispensación del **TheraCem Ca** (Consulte el apartado «INFORMACIÓN TÉCNICA» para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado.)

Procedimientos de cementación

1. Aplique cemento en las superficies internas del poste. Coloque el poste en el conducto. Asente el poste preparado y el conducto y retire la punta lentamente mientras se mantiene la punta en el cemento para reducir al mínimo los vacíos. Recubra el cemento y el poste.
2. Asente el poste y retire el exceso de cemento. **CONSEJO:** Para ayudar a eliminar el exceso de cemento, inicialmente se deben fotocurar los cementos durante 2-3 segundos.
3. Fotocure durante 20-30 segundos o deje que autocure por sí mismo. (Si se usa un modo de autocura, fotocurar los márgenes, aunque brevemente, aplicará el fraguado final).
4. Continúe con el procedimiento de reconstrucción del núcleo.

HIGIENE: Se recomienda el uso de una cubierta protectora higiénica disponible en el mercado para evitar cualquier contaminación de las jeringas dobles del cemento **TheraCem Ca** durante el tratamiento.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionales relacionadas con los residuos.

ALMACENAMIENTO: Almacenar a temperatura ambiente (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F).

GARANTIA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por los daños o pérdidas que se deban a los defectos de los productos que no sean de su incumplimiento de uno de los productos conforme a lo descrito. Antes de su uso, es responsabilidad del usuario determinar la conveniencia del producto para su uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad asociados con lo mencionado.

AVISO: Notifique cualquier incidente grave a BISCO y a la autoridad competente de la región en la que se encuentren el usuario o el paciente.

El Resumen sobre la Seguridad y Rendimiento Clínico está disponible en https://ec.europa.eu/tools/eudamed y bajo petición.

PARA REALIZAR UN NUEVO PEDIDO:
X-RI125P – Puntas mezcladoras de jeringa doble (30 unidades)
X-RI126P – Puntas mezcladoras intraorales de jeringa doble (30 unidades)
X-RI127P – Puntas de canal radicular de jeringa doble (30 unidades)

™ TheraCem es una marca comercial registrada de BISCO, Inc.
CHlOCE es una marca comercial de BISCO, Inc.

es TheraCem® Ca — Cemento de resina autoadhesivo

INFORMACIÓN GENERAL

TheraCem Ca es un cemento de resina autograbante, autoadhesivo y de curado dual que ha sido exclusivamente formulado para la cementación de coronas, puentes, inlays, onlays y postes (postes metálicos prefabricados y no metálicos/ de fibra, así como postes coladas). **TheraCem Ca** es un cemento de fijación de sistema plastizado con liberación de calcio que no requiere mordantage, imprimación ni adhesión de las superficies preparadas. Fácil de usar, solo requiere un breve tiempo de asentamiento y ofrece una buena adhesión a la mayoría de los materiales dentales. Es radiopaco, lo que permite su fácil localización en las radiografías.

Indicaciones de uso:

Use **TheraCem Ca** para cementar lo siguiente:

1. Coronas metálicas, puentes, inlays, onlays (incluye porcelana fundida a metal y composite a metal)
2. Coronas, puentes, inlays, onlays (incluye alumina y zirconio)
3. Coronas de resina, puentes, inlays y onlays (composite basado en resina/híbridos de composite y cerámica)
4. Tenons endodónticos de prótesis (prefabricados o coulados) y no metálicos/ de fibra
5. Restauraciones ortodoncia/prótesis

Usuario previsto: dentista titulado.

Contraindicaciones

TheraCem Ca no está recomendado para la cementación de carillas.

NOTA: Se recomienda el uso de CHlOCE™ 2 para la cementación de carillas.

Advertencias:

- Evite el contacto con la piel; las resinas de (metacrilato) no polimerizadas pueden causar sensibilidad cutánea en personas susceptibles. En caso de contacto con la piel, lávela con agua y jabón.
- La contaminación de saliva o de fluido oral comprometerá seriamente el bonding dentinal.

Recommendations

Contaminación cruzada:

- El producto puede contener elementos que están diseñados para usarse una sola vez. Deseche las puntas usadas o contaminadas. No las lave, desinfecte ni reutilice.
- Se recomienda utilizar una cubierta protectora higiénica de uso corriente para evitar cualquier contaminación de las jeringas durante el tratamiento. Si la jeringa queda contaminada, desecháela. No la lave ni desinfecte.

Precauciones:

- Los tiempos de trabajo y de fraguado se acelerarán en un entorno intraoral cálido.
- No use materiales que contengan peróxido de hidrógeno, EDTA o eugenol antes del procedimiento de fijación, ya que estos materiales pueden afectar a la adherencia.
- Dado que las porcelanas y las porcelanas presentan una gran variedad, es importante consultar con el fabricante de la cerámica o la porcelana, o con su laboratorio, para obtener las instrucciones de tratamiento de superficie adecuadas y el diseño de preparación adecuado antes de usar **TheraCem Ca**.
- Las resinas no polimerizadas pueden afectar a la piel de personas sensibles. Evite el contacto con la piel. En caso de contacto con la piel, lávela con agua y jabón.
- El paciente y el personal de dentista deben llevar gafas protectoras.
- Para evitar la polimerización o el bloqueo, mantenga el dispensador doble de la jeringa dual debe dejarse en su lugar hasta la próxima aplicación. Si se usa intraoralmente, se debe sustituir por puntas de mezcla para dispensadoras de uso específico.
- Consulte las fechas de caducidad específicas en las etiquetas individuales de los componentes.
- Ficha de datos de seguridad disponible si se solicita.
- Ficha de datos de seguridad disponible en www.bisco.com.
- Las instrucciones de uso están a disposición de los interesados.
- Las instrucciones de uso están disponibles en www.bisco.com

INFORMACIÓN TÉCNICA

Tiempo de trabajo: Mínimo 1 minuto (incluida la mezcla) a 22 °C (71,6 °F)
Tiempo de fraguado: Máximo 5 minutos a 37 °C (98,6 °F)
El tiempo de trabajo y el de fraguado pueden variar en función de las condiciones de almacenamiento, la temperatura, la humedad, etc.

INSTRUCCIONES DE USO

Para: Coronas, puentes, inlays y onlays
Procedimientos para la preparación

NOTA: **TheraCem Ca** es un cemento autoadhesivo que no requiere grabado ni acondicionado de las superficies preparadas.

1. Retire la restauración provisoria y todo el cemento de la cavidad.
2. Pruebe la restauración final para garantizar un ecuje perfecto.
3. Limpie la preparación con pumita y agua. Enjuague abundantemente.
4. Elimine toda el agua de la superficie aplicando un potente chorro de aire en la preparación durante 2 a 3 segundos. No deseque. (Proceda a deshidratar la preparación de la dentadura, Siempre que se pueda, es recomendable usar un dique de goma.)

Procedimientos para la mezcla del cemento

1. Retire la tapa de la jeringa o retire y deseche la punta de mezcla de la jeringa doble.
2. Coloque una pequeña cantidad de material en el bloque de mezcla para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la jeringa doble.
3. Sujete una punta mezclada a la jeringa doble alineando la clave con la ranura. A continuación, gire el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al apretar el émbolo, se procederá a la mezcla y a la dispensación del **TheraCem Ca** (Consulte el apartado «INFORMACIÓN TÉCNICA» para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado.)

Procedimientos de cementación

1. Aplique cemento en las superficies internas de la restauración. En los inlays, quizás sea más fácil aplicar el cemento en la preparación cavitaria.
2. Asente la restauración y retire el exceso de cemento. **CONSEJO:** Para ayudar a eliminar el exceso de cemento, inicialmente se deben fotocurar los márgenes durante 2-3 segundos.
3. Fotocure durante 20-30 segundos o deje que autocure por sí mismo. (Si se usa un modo de autocura, fotocurar los márgenes, aunque brevemente, aplicará el fraguado final).

CONSEJOS UTILES:

- Si se deja el **TheraCem Ca** en un bloque de mezcla, puede parecer que no fragua. Esto sucede a consecuencia de la inhibición de oxígeno del proceso de polimerización. Tenga la seguridad de que el cemento polimerizará (fraguará) de manera normal debido a la reacción.

Para: Postes (prefabricados, metálicos, colados y postes no metálicos/ de fibra)
Procedimientos para la preparación

1. Prepare el espacio de poste según las instrucciones del fabricante del poste. No es necesario usar agentes de adhesión ni de grabado.
2. Mediante la prueba del poste garantizar un ajuste perfecto.
3. Limpie el poste según las instrucciones del fabricante.

Procedimientos para la mezcla del cemento

1. Retire el capuchón de la jeringa o retire y deseche la punta de mezcla de la jeringa doble.
2. Coloque una pequeña cantidad de material en el bloque de mezcla para eliminar los vacíos existentes en las cámaras de la jeringa doble.
3. Sujete una punta mezclada a la jeringa doble alineando la clave con la ranura. A continuación, gire el mecanismo de cierre marrón en el sentido de las agujas del reloj.
4. Al apretar el émbolo, se procederá a la mezcla y a la dispensación del **TheraCem Ca** (Consulte el apartado «INFORMACIÓN TÉCNICA» para más información sobre los tiempos de trabajo y de fraguado.)

Procedimientos de cementación

1. Aplique cemento en las superficies internas del poste. Coloque el poste en el conducto. Asente el poste preparado y el conducto y retire la punta lentamente mientras se mantiene la punta en el cemento para reducir al mínimo los vacíos. Recubra el cemento y el poste.
2. Asente el poste y retire el exceso de cemento. **CONSEJO:** Para ayudar a eliminar el exceso de cemento, inicialmente se deben fotocurar los cementos durante 2-3 segundos.
3. Fotocure durante 20-30 segundos o deje que autocure por sí mismo. (Si se usa un modo de autocura, fotocurar los márgenes, aunque brevemente, aplicará el fraguado final).
4. Continúe con el procedimiento de reconstrucción del núcleo.

HIGIENE: Se recomienda el uso de una cubierta protectora higiénica disponible en el mercado para evitar cualquier contaminación de las jeringas dobles del cemento **TheraCem Ca** durante el tratamiento.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionales relacionadas con los residuos.

ALMACENAMIENTO: Almacenar a temperatura ambiente (20 °C/68 °F - 25 °C/77 °F).

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por los daños o pérdidas que se deban a los defectos de los productos que no sean de su incumplimiento de uno de los productos conforme a lo descrito. Antes de su uso, es responsabilidad del usuario determinar la conveniencia del producto para su uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad asociados con lo mencionado.

AVISO: Informe de cualquier incidente grave a BISCO y a la autoridad competente del estado en el que se encuentre el usuario y/o el paciente.

El resumen sobre la Seguridad y Rendimiento Clínico está disponible en https://ec.europa.eu/tools/eudamed o bajo petición.

PARA REALIZAR UN PEDIDO:
X-RI125P – Puntas mezcladoras de jeringa doble (30 unidades)
X-RI126P – Puntas mezcladoras intraorales de jeringa doble (30 unidades)
X-RI127P – Puntas de canal radicular de jeringa doble (30 unidades)

™ TheraCem es una marca comercial registrada de BISCO, Inc.
CHlOCE es una marca comercial de BISCO, Inc.

it TheraCem® Ca — Cemento autoadesivo a base di resine

INFORMAZIONI GENERALI

TheraCem Ca è un cemento sigillante autoadesivo, autoindurente e a doppia attivazione, progettato esclusivamente per corone, ponti, inlay, onlay e perni (perni prefabbricati in metallo, non metallo o in fibra, nonché perni fusi). **TheraCem Ca** è un cemento sigillante partecipato, a rilascio di calcio che non necessita di mordentatura, di priming o di adesione delle superfici preparate. È facile da utilizzare, richiede solo un breve tempo di trattamento rotativo e dà ottime prestazioni con la maggior parte dei materiali dentari. È radiopaco, rendendo facile la sua identificazione sulle immagini radiografiche.

Indicazioni per l'uso:

Utilizzare **TheraCem Ca** per le seguenti applicazioni:

1. Corone in metallo, ponti, inlay, onlay (inclusi i manufatti in porcellana fusa su metallo e composito su metallo)
2. Corone, inlay e onlay di ceramica e porcellana (inclusi manufatti in allumina e zirconio)
3. Corone in resina, ponti, inlay, onlay (composito a base di resina/ibridi di ceramica-composito)
4. Perni in metallo, prefabbricati o fusi (e perni endodontici non metallici o di fibra)
5. Ricostruzioni sopportate da impianti

Utente previsto: Dentista abilitato.

Controindicazioni

TheraCem Ca non è consigliato per la cementazione superficiale.

NOTA: Si consiglia di utilizzare CHlOCE™ 2 per la cementazione superficiale.

Avvertenze:

- Evitare il contatto con la pelle; le resine (metacrilate) non polimerizzate possono causare sens

hr — TheraCem™ Ca Samoispunjivi smolasti cement

OPĆE INFORMACIJE

TheraCem Ca je samoispunjivi, samoizgrađujući, dvostruko stvrdnjujući svjetlo-polimerizirajuće fosfatno-ca cementirajuće kostna, mekotkivna, umetnuta, zglobna i kirurgija. Ovaj materijal je visoko prikladan (nemetalni / nemetalni / nikleni kobalt), kao i (plastni kobalt). **TheraCem Ca** cement za ancoviranje pastapasta-kaj-kapsula kaj, za kaj nje potrebno pripaje, temeljno pronaznačeno ili vezivanje pripremljenih poriđena, endodontskih ili za ojačanje, trajno trajnog trebnana je kvalitet to stvara dobro veza, i vezivom stomatološkim materijale. Rendgenski je vidljiv, bio otpornijeg apsorbiranu dentinskog ima ima.

Upute za upotrebu:
Upotrebljavajte **TheraCem Ca** za cementiranje sljedećeg:
1. metalnih krunica, mostova, umetaka, obloga (djelujuće spojeve poznatog metala ili kompozitnog materijala)
2. porculana, keramičkih krunica, umetaka i obloga (djelujuće glinu i cirkonij)
3. metalnih krunica, mostova, umetaka i obloga (djelujuće i kompozitni ili keramički nitrid na bazi cirkonija)
4. plastičnih kruna i mostova (kompozitni nitrid- (fizičke) a nekovovinskih vlakanom) endodontskih spojeva
5. nitrid- (polimerni) implantata.

Prethodni kontrole: ovisitelni stomatolog.

Zamjeljivo uhvatiti: Zubni lijek.

Nositelj: **TheraCem Ca** ne nedopunjuje pro cementnih fizet.

NAPOMENA: Za cementiranje kronice preporučuje se upotrebljati CHOICE™ 2 cement.

POZORNOST: Pro cementnih fizet se dopuštaju pozitiv CHOICE™ 2.

Upozorenja:
- Zamjeće stvlu s kišt. Neprolmrenzivane (metrakrylatskim) vrsoćiju mohos u otiscim ako ovaj materijal ulazi nesličnost. Ne kontakt, omgle kišt injeđen u vlaga.
- Kontaminacija dlanom i zatim tekućinom slinš snižje dentinsku vlaž.

Oprez:
- uzakonova kontaminacija
- preosjetnost nekih sastavnih proizvoda je jedinstvenu: upotreba. Osobito osjetljivi na metakrilate (nemetalni / nemetalni / nikleni kobalt), kao i (plastni kobalt).
- Preporučuje se upotreba uobičajeno dostupnih higijenskih zaštitnih odjeća kao i te izbjegnite izvedbama bruski tjelesnim trenirana. Ako je bruskoj kontaminacija, bacite je odmah. Nemojte je čistiti ni decontitucirati.

Mjere predostrožnosti:
- Ne koristite nakon isteka roka.
- Prije početka liječenja nemojte upotrebljavati materijale koji sadže nedozvoljenu, ili nepoznatu ili nepotrebnu mogućnost nekrotiziranja.
- Budući da se temelja i porozaini jako radikalno, nikako ne ga ne ne upotrebe konzultirate se s profesionalnim kemarekonzjonarima ili vlaćim laboratorijem nad upotrebe i prvotnog dovoljnih i pravilnom dizajnu prije upotrebe proizvoda **TheraCem Ca**.
- Nepoželjnomrtne smole mogu kontaminirati osobe izazivati preosjetljivost kože. Izbjegavajte dodir s kožom. U slučaju dodira s kožom, temeljito operite vodom i sapunom.
- Pacijenti i stomatološkoj osoblju treba pružiti zaštitu od pogoda.
- Ne koristite u slučaju da je zapakiranje oštećeno. Ne koristite ako je ambalaža ili bilo kakva oštećena ili ako je pročitali ažurnim. Ne koristite ako omlja, prije ukoštetitnog treba ga ostvari dezinfekcijom.
- Ne koristite ugljenari pojedini komponenti pretrže na nalepnicama predmetnih komponenti.
- Sprečavanje nakon bio dodatnje je na zatim.
- Sterilizirano ispitnih bio dodatnje je na ove bruso.com.
- Ne koristite ponovno bio na ove bruso.com.
- Ispitnih bio dodatnje je na ove bruso.com.

TEHNIČKI POZIVI

Vrijeme djelovanja: Najmanje 1 minuta (uobičajno miješanje) na 22 °C (71,6 °F)
Vrijeme stvrdnjivanja: Najviše 5 minuta pri temperaturi 22 °C (71,6 °F)
Vrijeme djelovanja i stvrdnjavanja mogu se razlikovati ovisno o vrijeme zrnjenja, temperaturi, vlazi itd.

UPUTE ZA UPOTREBU

Za: Krunice, mostovi, uloške i obloge
Postupci prijenosa
NAPOMENA: **TheraCem Ca** je samoizgrađujući cement koji ne zahtijeva nagrizanje ili primjenu prethodnog premaza.
Upotrebljavajte **TheraCem Ca** u sljedećem redoslijedu:
1. Pripremite zubne preparate i uklonite sve ostatke iz zubnih preparata.
2. Pripremite zubne preparate i vodom. Temeljito isperite.
3. Uklonite sve preostalu vodu pomoću jakog mlaza zraka na prijenosu 3 do 5 sekundi. Nemojte isušiti. Zubište pripremljeno od osušćenog. Kada je pripremljen, preporučuje se upotreba gumene brane.

Postupci za miješanje cementa:
1. Pomoću plastičnog noža ili drvenog ili plastičnog štapića izvadite sve potrebne komponente.
2. Nanesite malu količinu materijala na prikladnu podlogu. Ako želite ostvariti prijelaz dobre i materijala i kaloti kornoh dubini stiftovi.
3. Pripremite tekućinu u dvaput stiftovi tak. Za zaovnoše kit s kišovo. Ovdno. Pore dobre trebćim zamjuvati mechanism ili ručno. Ne zamjuvati.
4. Stavite prah u tekućinu **TheraCem Ca** i vrlo brzo. Ovdno. Ovdno. Ovdno